

ERSATZ- UND VERSCHLEISSTEILE · SPARE AND WEAR PARTS

OC1-WF4

Spritzapparat mit Vorschubgetriebe WF4
Spray device with feed gear WF4



Bitte bei Bestellungen immer Artikel-Nr., Benennung und Menge angeben.

When ordering, please always state article no., description and quantity.

Die Abbildungen können je nach Ausführung abweichen.

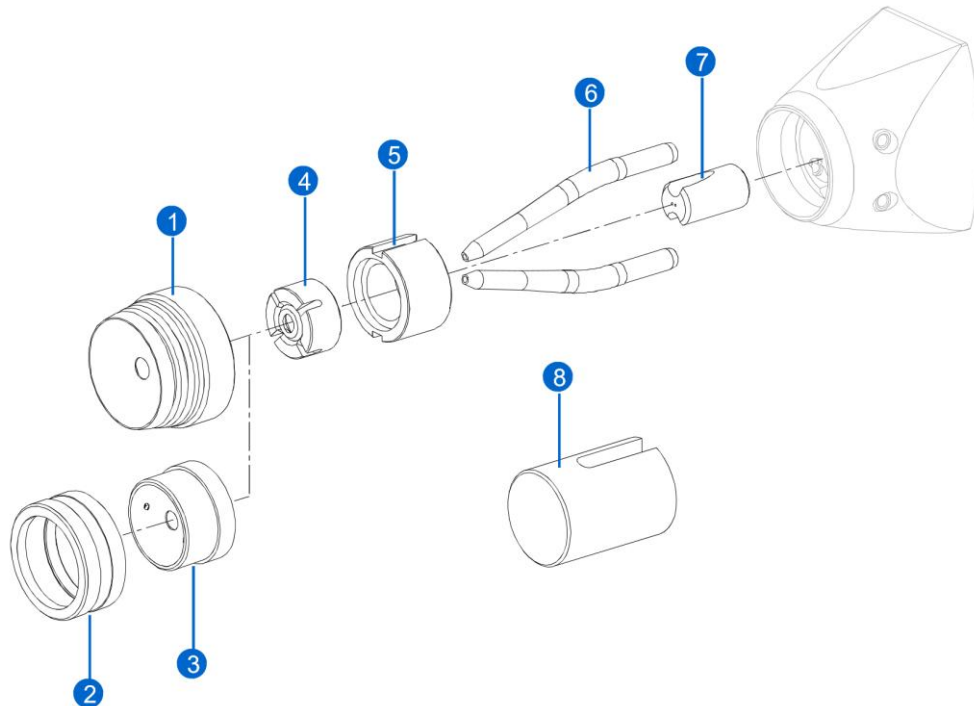
The illustrations may vary depending on the version.

Inhalt / Contents

Nr. <i>No.</i>	Inhalt <i>Deutsch</i>	Contents <i>English</i>	Seite <i>Page</i>
1	Spritzapparat OC1	Spray device OC1	3
1.1	Düsensystem	Nozzle system	3
1.2	Spritzkopf	Spray head	4
1.3	Gehäuse Drahtantrieb mit Anbauteilen	Housing wire drive with attachment parts	5
1.4	Drahtantrieb	Wire drive	6
1.5	Motor Drahtantrieb	Wire drive motor	7
1.6	Schalter	Switch	8
1.7	Schlauchpaket	Cable-hose set	9
2	Vorschubgetriebe WF4	Feed gear WF4	10
2.1	Vorschubgetriebe WF4 kpl.	Feed gear WF4 compl.	10
2.2	Gehäuse Drahtantrieb mit Anbauteilen	Housing wire drive with attachment parts	11
2.3	Drahtantrieb	Wire drive	12
2.4	Drahtandruck	Wire pressure	13
2.5	Motor Drahtantrieb	Wire drive motor	14
3	Ersatzteil-Lagerhaltung (Empfehlung)	Recommended spare parts stock	15

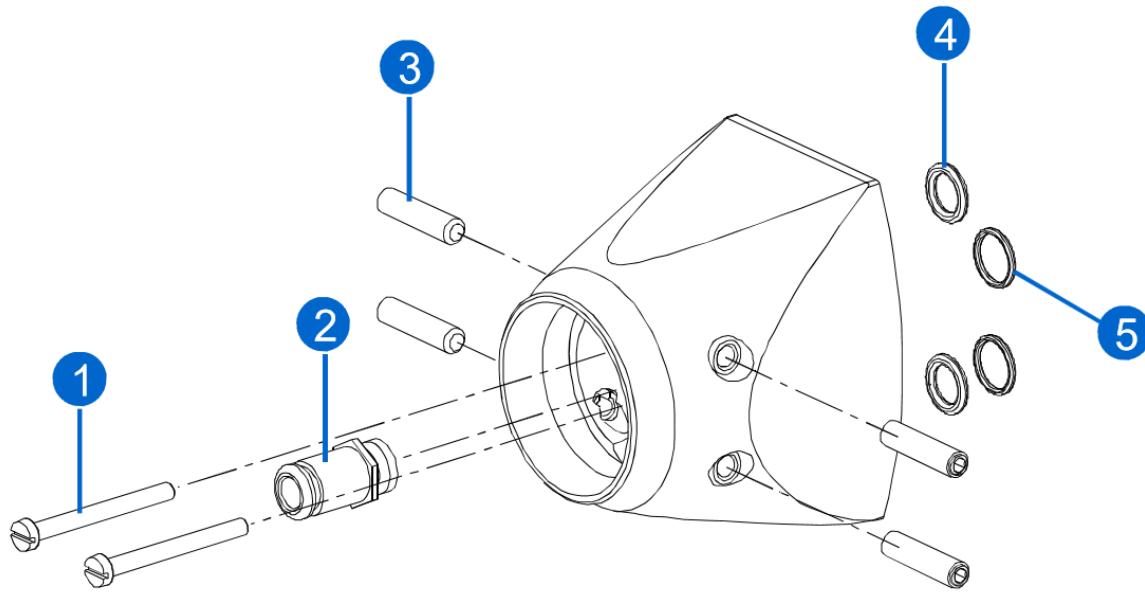
1 Spritzapparat OC1 / Spray device OC1

1.1 Düsensystem Nozzle system



Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
1	Radialdüsenmutter	Radial nozzle nut	LB408066
2	Breitstrahldüsenmutter	Flat spray nozzle nut	LB401002
3	Breitstrahldüse	Flat spray nozzle	LB401001
4	Gasdüse Ø 1,6–2,0 mm Gasdüse Ø 2,5 mm	Gas nozzle Ø 1,6–2,0 mm Gas nozzle Ø 2,5 mm	LB40434/20-2 LB40434/25-2
5	Gasdüsenaufnahme	Gas nozzle holder	LB408064
6	Kontaktdüse Ø 2,0 mm (Zn, ZnAl) Kontaktdüse Ø 2,0 mm Al (Al, AlMg) Kontaktdüse Ø 2,5 mm (Zn, ZnAl) Kontaktdüse Ø 2,5 mm Al (Al, AlMg)	Contact nozzle Ø 2,0 mm (Zn, ZnAl) Contact nozzle Ø 2,0 mm Al (Al, AlMg) Contact nozzle Ø 2,5 mm (Zn, ZnAl) Contact nozzle Ø 2,5 mm Al (Al, AlMg)	LB40135/20 LB401351/20 LB40135/25 LB401351/25
7	Zerstäuberdüse (2-Loch)	Atomizer nozzle (2-hole)	LB408065
8	Düsenjustiervorrichtung	Contact nozzle adjusting device	LB40199

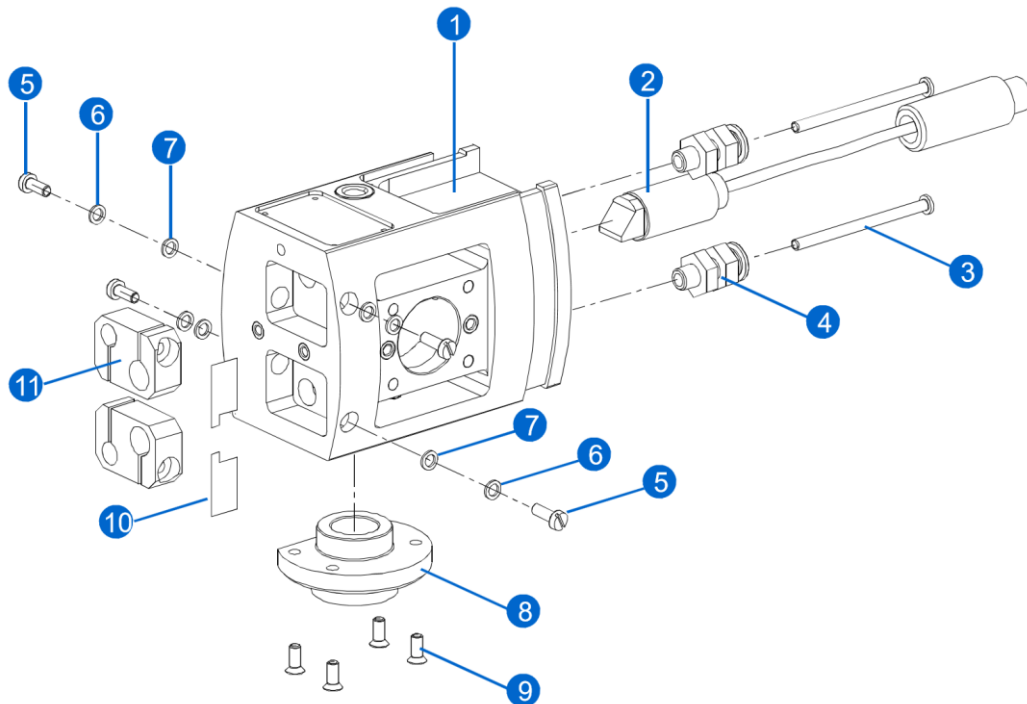
1.2 Spritzkopf
Spray head



Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
	Spritzkopf OC1 kpl. (OC380 Corr)	Spray head OC1 compl. (OC380 Corr)	LB509002
	Spritzkopf OC1 (HT) kpl. (OC600 Corr)	Spray head OC1 (HT) compl. (OC600 Corr)	LB509002/1
1	Zylinderschraube	Cylinder head screw	KP2000210440
2	Halsrohr	Neck tube	LB408041
3	Gewindestift	Set screw	KP2002100625
4	O-Ring NBR 9x2,5 mm	O-ring NBR 9x2,5 mm	KP304090250
5	O-Ring NBR 11x1,5 mm	O-ring NBR 11x1,5 mm	KP304110150

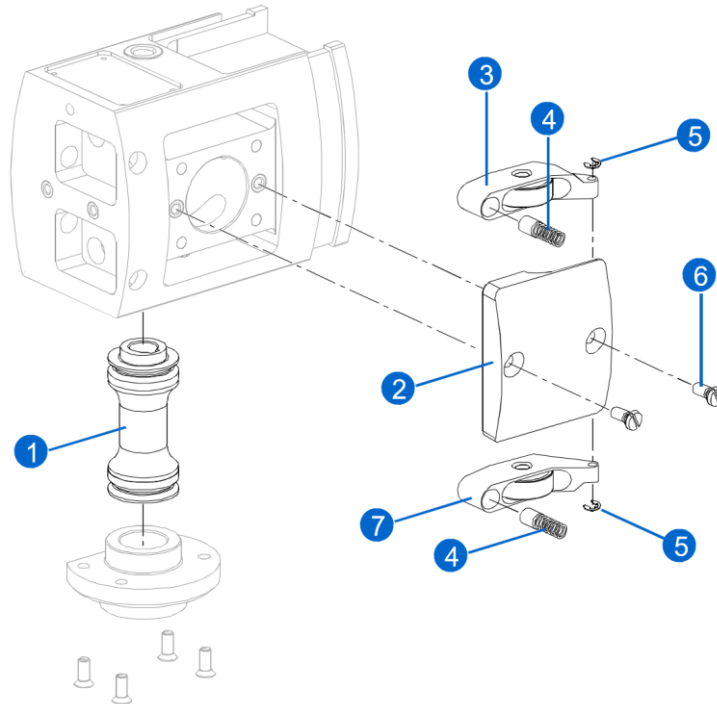
1.3 Gehäuse Drahtantrieb mit Anbauteilen

Housing wire drive with attachment parts



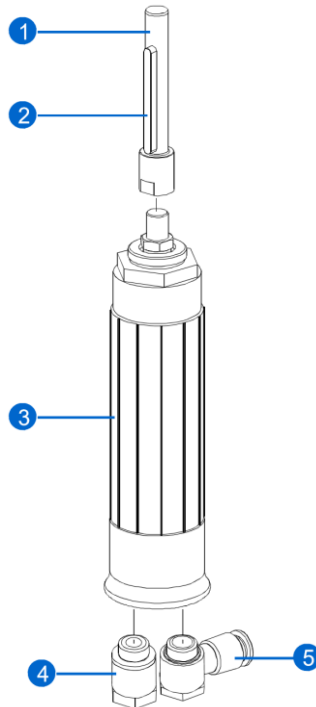
Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
1	Gehäusekörper OC1	Gear housing OC1	LB509001
2	Lichtschanke OC1 (mit Kabel und Stecker)	Light barrier OC1 (with cable and plug)	LB509070
3	Drahteinführung OC1	Wire inlet OC1	LB409018
4	Steckanschluss Drahtführungsschlauch	Plug connector for wire guide tube	LB40671810
5	Zylinderschraube	Cylinder head screw	KP2000210410
6	Federring	Lock washer A4	KP20009104
7	Federscheibe	Spring washer	KP20010004
8	Motoraufnahme OC1	Motor flange OC1	LB409013/1
9	Senkschraube	Countersunk screw	KP2002910410-1
10	Abdeckplättchen (für Kontaktstück OC1)	Cover plate (for contact piece OC1)	LB409007_01
11	Kontaktstück OC1	Contact piece OC1	LB409007

1.4 Drahtantrieb
Wire drive



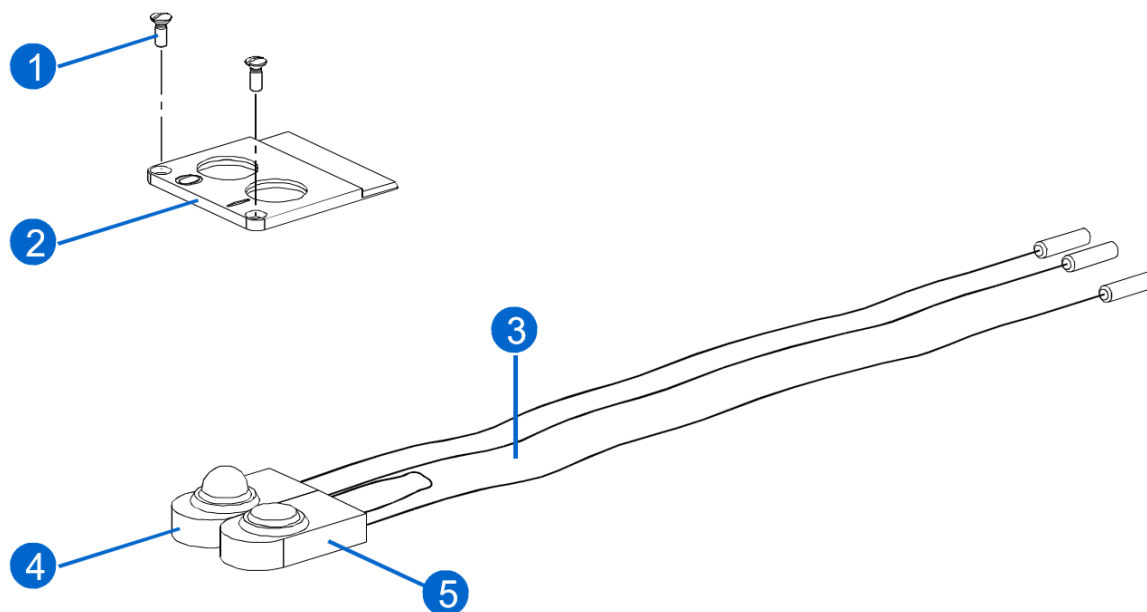
Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
1	Vorschubrolleneinheit OC1 kpl. Ø 2,0 mm gerändelt (für Zn, ZnAl)	Wire feed roller unit OC1 compl. Ø 2,0 mm knurled profile (for Zn, ZnAl)	LB509003/920
	Vorschubrolleneinheit OC1 kpl. Ø 2,0 mm Keilprofil (für Al, AlMg)	Wire feed roller unit OC1 compl. Ø 2,0 mm spline profile (for Al, AlMg)	LB509003/20
	Vorschubrolleneinheit OC1 kpl. Ø 2,5 mm gerändelt (für Zn, ZnAl)	Wire feed roller unit OC1 compl. Ø 2,5 mm knurled profile (for Zn, ZnAl)	LB509003/925
	Vorschubrolleneinheit OC1 kpl. Ø 2,5 mm Keilprofil (für Al, AlMg)	Wire feed roller unit OC1 compl. Ø 2,5 mm spline profile (for Al, AlMg)	LB509003/25
	Drahtandruckdeckel OC1 kpl. (Pos. 2–7)	Wire pressure unit OC1 compl. (Pos. 2–7)	LB509009/1
2	Deckel Drahtandruck OC1 (inkl. Pos. 5)	Wire pressure cover OC1 (incl. Pos. 5)	LB509009_0
3	Andruckrolle OC1 oben kpl. (inkl. Pos. 4)	Pressure roller OC1 top compl. (incl. Pos. 4)	LB509004/1
4	Gewindesttift mit Feder (für Drahtandruck OC1)	Set screw with spring (for wire pressure OC1)	LB409020
5	Sicherungsscheibe A2,3	Retaining washer A2,3	KP203023
6	Senkschraube	Countersunk screw	KP2002910416-1
7	Andruckrolle OC1 unten kpl. (inkl. Pos. 4)	Pressure roller OC1 bottom compl. (incl. Pos. 4)	LB509004/2

1.5 Motor Drahtantrieb
Wire drive motor



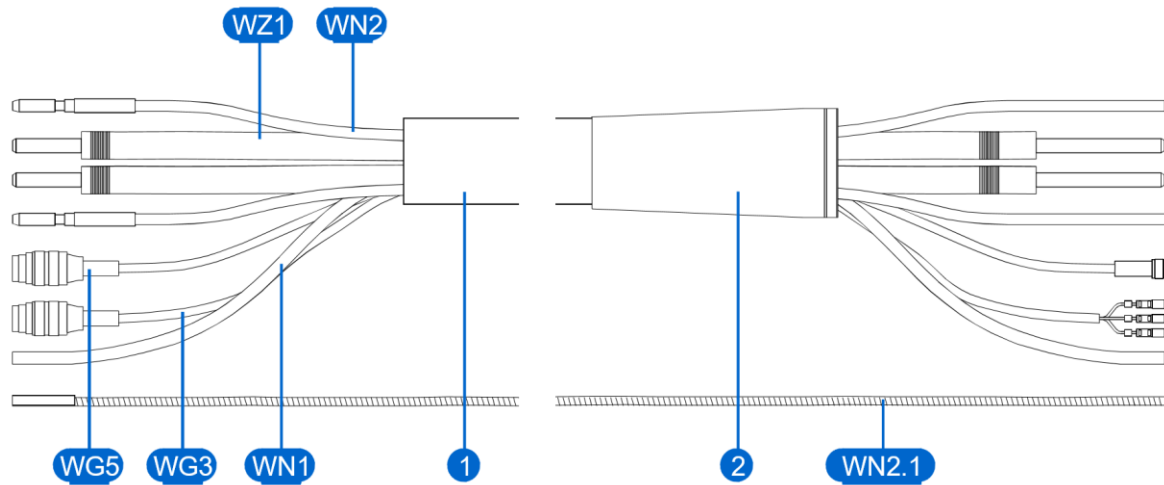
Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
	Antrieb OC1 kpl. (OC380 Corr)	Drive OC1 compl. (OC380 Corr)	LB509009
	Antrieb OC1 kpl. (OC600 Corr)	Drive OC1 compl. (OC600 Corr)	LB509009/01
1	Antriebswelle kpl. (inkl. Pos. 2)	Drive shaft compl. (incl. Pos. 2)	LB509014
2	Passfeder für Antriebswelle OC1	Feather key for drive shaft OC1	KP2022850
3	Luftmotor MD-Z-R-200	Air motor MD-Z-R-200	KT_MD60032635
4	Abluftdrossel 1/4" (OC380 Corr)	Exhaust air throttle 1/4" (OC380 Corr)	KT31121/2
	Abluftdrossel 1/4" (OC600 Corr)	Exhaust air throttle 1/4" (OC600 Corr)	KT31121/1
5	Schwenkanschluss OC1 kpl.	Elbow union OC1 compl.	KT306812

1.6 Schalter
Switch



Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
1	Linsensenkkopfschraube	Raised countersunk head screw	KP200302038
2	Schalterplatte	Switch plate	LB409011
3	Ein-/Aus-Schalter OC1 kpl. (inkl. Pos. 4, 5)	On/off switch OC1 compl. (incl. Pos. 4, 5)	LB509010
4	Schalterkappe AUS (mit Noppe)	Switch cap OFF (with knob)	KT10004_1
5	Schalterkappe EIN (ohne Noppe)	Switch cap ON (without knob)	KT10004_2

1.7 Schlauchpaket
Cable-hose set



Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
	Kabel- und Schlauchsatz 8 m (exkl. Pos. WN2.1)	Cable and hose set 8 m (excl. Pos. WN2.1)	LB61091-80
	Kabel- und Schlauchsatz 10 m (exkl. Pos. WN2.1)	Cable and hose set 10 m (excl. Pos. WN2.1)	LB61091-100
	Kabel- und Schlauchsatz 15 m	Cable and hose set 15 m	LB6109-15
	Kabel- und Schlauchsatz 20 m	Cable and hose set 20 m	LB61091-200
1	Außenschlauch 50x1,5 mm (Meterware)	Outer hose 50x1,5 mm (sold by the metre)	KT3003368
2	Schutzbalg	Protective bellows	KT410302
WG3	Schaltkabel Ein/Aus (3-polig)	Control cable on/off (3-pole)	LB5107-xxx/5
WG5	Schaltkabel Totmannschaltung (5-polig)	Control cable dead man's control (5-pole)	LB51091-xxx/5
WN1	Luftmotorschlauch PA 10x7 mm (Meterware)	Air motor hose PA 10x7 mm (sold by the metre)	KT30021107
WN2	Drahtisolierschlauch	Insulated wire guide	LB51091-xxx/2
WN2.1	Innenspirale	Inner liner	LB51091-xxx/99
WZ1	Strom-/Luftschlauch	Current/air hose	LB51091-xxx/1

Artikel-Nr.-Schlüssel für Schlauchlängen: 8 m: xxx = 80

Article no. key for hose lengths: 8 m: xxx = 80

10 m: xxx = 100; 15 m: xxx = 150; 20 m: xxx = 200 (nicht kompatibel mit OC600 Corr)

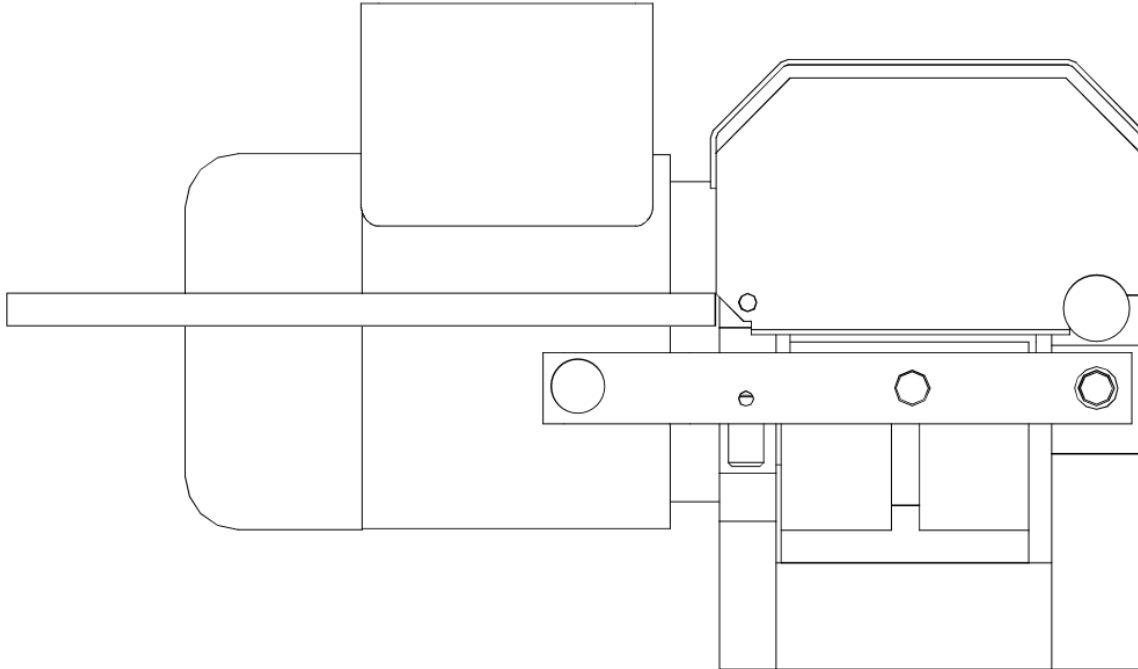
10 m: xxx = 100; 15 m: xxx = 150; 20 m: xxx = 200 (not compatible with OC600 Corr)

Andere Längen auf Anfrage.

Other lengths on request.

2 Vorschubgetriebe WF4 / Feed gear WF4

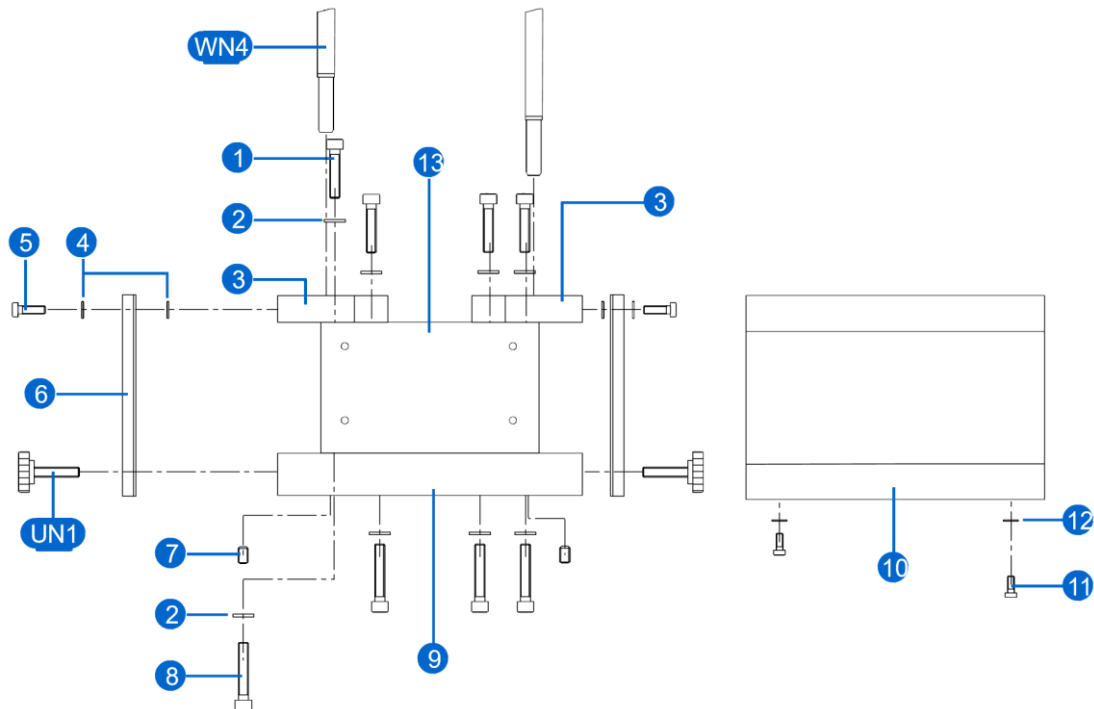
2.1 Vorschubgetriebe WF4 kpl. Feed gear WF4 compl.



Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
	Vorschubgetriebe WF4 (20:1) kpl. (2,5 mm) (OC380 Corr)	Feed gear WF4 (20:1) compl. (2,5 mm) (OC380 Corr)	LB60410/5
	Vorschubgetriebe WF4 (12:1) kpl. (2,5 mm) (OC600 Corr)	Feed gear WF4 (12:1) compl. (2,5 mm) (OC600 Corr)	LB60410/540

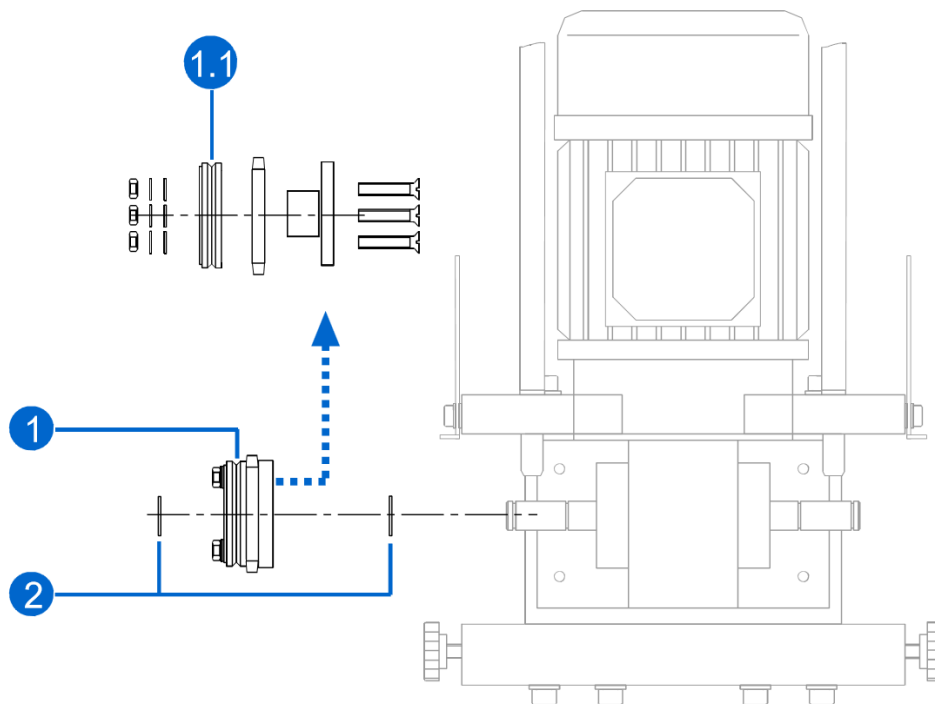
2.2 Gehäuse Drahtantrieb mit Anbauteilen

Housing wire drive with attachment parts



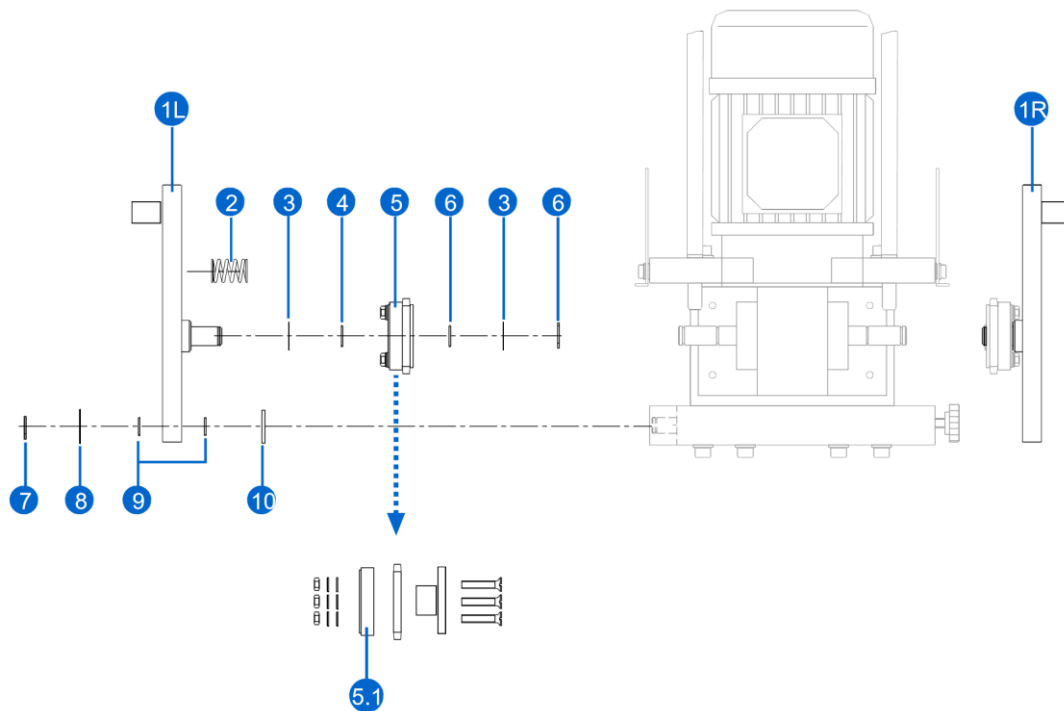
Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
1	Innensechskantschraube	Socket head screw	KP2002000630
2	Unterlegscheibe M6	Washer M6	KP20008106
3	Halterung links/rechts	Mounting bracket left/right	LB404080
4	Unterlegscheibe M5	Washer M5	KP20008105
5	Innensechskantschraube	Socket head screw	KP2004000515
6	Abdeckblech 2-tlg.	Cover plate, 2-part	LB40410
7	Gewindestift	Set screw	KP200210068
8	Innensechskantschraube	Socket head screw	KP2002000635
9	Getriebekopfplatte	Gear face plate	LB404070
10	Abdeckhaube	Cover hood	LB40411
11	Innensechskantschraube	Socket head screw	KP2004000410
12	Unterlegscheibe M4	Washer M4	KP20008104
13	Grundplatte	Base plate	LB404060
UN1	Rändelschraube	Knurled screw	KP2005000630
WN4	Drahtführungsspirale (kurz)	Wire guide spiral (short)	LB6127/4-1

2.3 Drahtantrieb
Wire drive



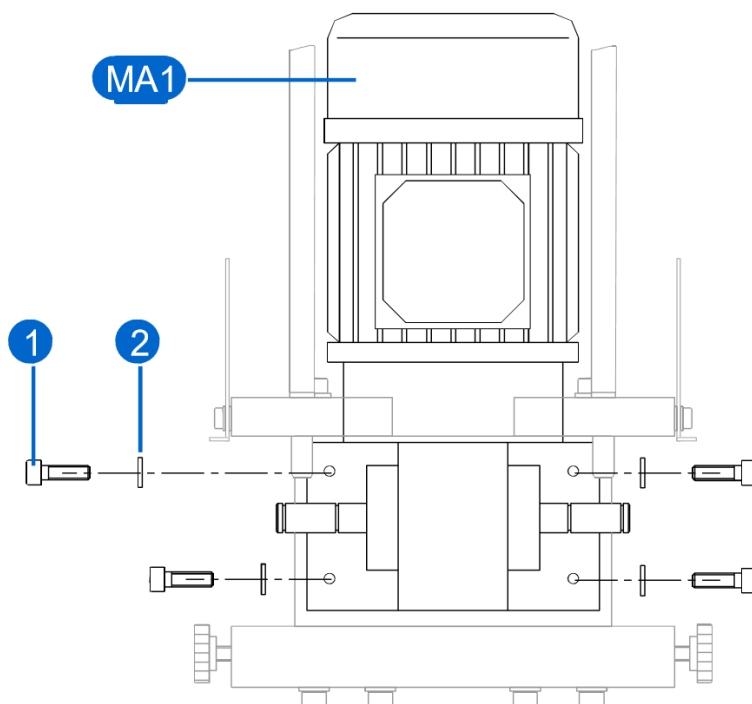
Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
1	Vorschubrolle Ø 2,0 mm Keilprofil kpl.	Wire feed roller Ø 2,0 mm spline profile cpl.	LB504821/20
	Vorschubrolle Ø 2,5 mm Keilprofil kpl.	Wire feed roller Ø 2,5 mm spline profile cpl.	LB504821/25
1.1	Ersatzring für Vorschubrolle Ø 2,0 mm	Replacement ring for wire feed roller Ø 2,0 mm	LB5048/20
	Ersatzring für Vorschubrolle Ø 2,5 mm	Replacement ring for wire feed roller Ø 2,5 mm	LB5048/25
2	Sicherungsring 12x1	Retaining ring 12x1	KP20210

2.4 Drahtandruck
Wire pressure



Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
1L	Druckhebel kpl. (links)	Pressure lever compl. (left)	LB504820/2
1R	Druckhebel kpl. (rechts)	Pressure lever compl. (right)	LB504820/1
2	Druckfeder	Compression spring	KT401313
3	Passscheibe 12x18x0,2	Shim ring 12x18x0,2	KP50113412802
4	O-Ring NBR 12x1 mm	O-ring NBR 12x1 mm	KP304120100
5	Druckrutschrolle Ø 1,6–3,2 mm	Pressure slip roller Ø 1,6–3,2 mm	LB504810/25
5.1	Ersatzring für Druckrolle Ø 1,6–3,2 mm	Replacement ring for pressure roller Ø 1,6–3,2 mm	LB5048/25-1
6	Sicherungsring 12x1	Retaining ring 12x1	KP20210
7	Sicherungsring A10x1	Retaining ring A10x1	KP2028
8	Distanzscheibe 10x22x0,3	Spacer disc 10x22x0,3	KP2000430102203
9	O-Ring NBR 10x1 mm	O-ring NBR 10x1 mm	KP304100100
10	Unterlegscheibe M10	Washer M10	KP20008210

2.5 Motor Drahtantrieb
Wire drive motor



Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
1	Innensechskantschraube	Socket head screw	KP2002000620
2	Unterlegscheibe M6	Washer M6	KP20008106
MA1	Getriebemotor WF4 (20:1) (OC380 Corr) Getriebemotor WF4 (12:1) (OC600 Corr)	Gear motor WF4 (20:1) (OC380 Corr) Gear motor WF4 (12:1) (OC600 Corr)	KT11601/20 KT11601/100

3 Ersatzteil-Lagerhaltung (Empfehlung) / Recommended spare parts stock

Menge Qty.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
Düsensystem / Nozzle system			
1	Radialdüsenmutter	Radial nozzle nut	LB408066
	Breitstrahldüsenmutter	Flat spray nozzle nut	LB401002
	Breitstrahldüse	Flat spray nozzle	LB401001
1	Gasdüse Ø 1,6–2,0 mm	Gas nozzle Ø 1,6–2,0 mm	LB40434/20-2
	Gasdüse Ø 2,5 mm	Gas nozzle Ø 2,5 mm	LB40434/25-2
10	Kontaktdüse Ø 2,0 mm (Zn, ZnAl)	Contact nozzle Ø 2,0 mm (Zn, ZnAl)	LB40135/20
	Kontaktdüse Ø 2,0 mm Al (Al, AlMg)	Contact nozzle Ø 2,0 mm Al (Al, AlMg)	LB401351/20
	Kontaktdüse Ø 2,5 mm (Zn, ZnAl)	Contact nozzle Ø 2,5 mm (Zn, ZnAl)	LB40135/25
	Kontaktdüse Ø 2,5 mm Al (Al, AlMg)	Contact nozzle Ø 2,5 mm Al (Al, AlMg)	LB401351/25
1	Zerstäuberdüse (2-Loch)	Atomizer nozzle (2-hole)	LB408065
Drahtantrieb / Wire drive			
1	Vorschubrolleneinheit OC1 kpl. Ø 2,0 mm gerändelt (für Zn, ZnAl)	Wire feed roller unit OC1 compl. Ø 2,0 mm knurled profile (for Zn, ZnAl)	LB509003/920
	Vorschubrolleneinheit OC1 kpl. Ø 2,0 mm Keilprofil (für Al, AlMg)	Wire feed roller unit OC1 compl. Ø 2,0 mm spline profile (for Al, AlMg)	LB509003/20
	Vorschubrolleneinheit OC1 kpl. Ø 2,5 mm gerändelt (für Zn, ZnAl)	Wire feed roller unit OC1 compl. Ø 2,5 mm knurled profile (for Zn, ZnAl)	LB509003/925
	Vorschubrolleneinheit OC1 kpl. Ø 2,5 mm Keilprofil (für Al, AlMg)	Wire feed roller unit OC1 compl. Ø 2,5 mm spline profile (for Al, AlMg)	LB509003/25
Drahtandruck / Wire pressure			
1	Andruckrolle OC1 oben kpl.	Pressure roller OC1 top compl.	LB509004/1
1	Andruckrolle OC1 unten kpl.	Pressure roller OC1 bottom compl.	LB509004/2
Schlauchpaket / Cable-hose set			
2	Drahtisolierschlauch 8 m: xxx = 80; 10 m: xxx = 100; 15 m: xxx = 150; 20 m: xxx = 200	Insulated wire guide 8 m: xxx = 80; 10 m: xxx = 100; 15 m: xxx = 150; 20 m: xxx = 200	LB51091-xxx/2
Hilfs- und Betriebsstoffe / Operating supplies			
1	PTFE-Spray	PTFE spray	KT0403
1	Luftmotorenöl	Air motor oil	KT0900_1
1	Kontaktöl	Contact oil	KT0930
1	Kontaktfett	Contact grease	KT0931
1	Graphit-Zerstäuber	Graphite powder	KT0932
10	Düsenreiniger	Nozzle cleaner	KT0933
Vorschubgetriebe WF4 / Feed gear WF4			
2	Vorschubrolle Ø 2,0 mm Keilprofil kpl.	Wire feed roller Ø 2,0 mm spline profile cpl.	LB504821/20
	Vorschubrolle Ø 2,5 mm Keilprofil kpl.	Wire feed roller Ø 2,5 mm spline profile cpl.	LB504821/25
2	Druckrutschrolle Ø 1,6–3,2 mm	Pressure slip roller Ø 1,6–3,2 mm	LB504810/25

Andere Längen auf Anfrage.
Other lengths on request.